Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-155/09

Il-Kummissjoni Ewropea

vs

Ir-Repubblika Ellenika

“Nuqqas ta’ Stat li jwettaq obbligu — Artikoli 12 KE, 18 KE, 39 KE u 43 KE —Artikoli 4, 28 u 31 tal-Ftehim li jistabbilixxi ?-?ona Ekonomika Ewropea —Le?i?lazzjoni fiskali — Kundizzjonijiet g?all-e?enzjoni mit-taxxa fuq it-trasferiment mal-ewwel xiri ta’ proprjetà immobbli — E?enzjoni rri?ervata biss lir-residenti fit-territorju nazzjonali kif ukoll li?-?ittadini ta’ ori?ini Griega li ma humiex residenti fil-pajji? fid-data tax-xiri”

Sommarju tas-sentenza

1. *?ittadinanza tal-Unjoni Ewropea — Dritt ta’ moviment liberu u ta’ residenza libera fit-territorju tal-Istati Membri — Taxxa fuq it-trasferimenti ta’ proprjetajiet immobbli*

(Artikoli 18 KE, 39 KE u 43 KE; Ftehim ?EE, Artikoli 28 u 31)

2. *?ittadinanza tal-Unjoni Ewropea — Trattament ugwali — Diskriminazzjoni min?abba ?ittadinanza — Projbizzjoni — Taxxa nazzjonali fuq it-trasferimenti ta’ proprjetajiet immobbli*

(Artikoli 12 KE, 18 KE, 39 KE u 43 KE; Ftehim ?EE, Artikoli 4, 28 u 31)

1. Stat Membru jonqos milli jwettaq l-obbligi tieg?u ta?t l-Artikoli 18 KE, 39 KE u 43 KE kif ukoll ta?t l-Artikoli 28 u 31 tal-Ftehim dwar i?-?ona Ekonomika Ewropea meta je?enta mit-taxxa fuq it-trasferimenti ta’ proprjetajiet immobbli biss lir-residenti permanenti fuq it-territorju nazzjonali, filwaqt li l-persuni li ma humiex residenti u li jkollhom l-intenzjoni li jistabbilixxu ru?hom f’dan it-territorju fil-?ejjieni ma humiex e?entati minn din it-taxxa.

Fil-fatt, ir-regoli tat-trattament ugwali jipprojbixxu mhux biss id-diskriminazzjonijiet ?ari bba?ati fuq i?-?ittadinanza i?da wkoll kull forma mo?bija ta’ diskriminazzjoni li, permezz tal-u?u ta’ kriterji o?ra ta’ distinzjoni, twassal fil-fatt g?all-istess ri?ultat. Dan ikun il-ka? meta jkun hemm mi?ura li tipprovdi g?al distinzjoni bba?ata fuq il-kriterju tad-domi?ilju jew tar-residenza, inkwantu hemm riskju li dan il-kriterju ji?vanta??a prin?ipalment li?-?ittadini ta’ Stati Membri o?ra, u dan sa fejn il-ma??oranza tal-persuni li ma g?andhomx id-domi?ilju tag?hom fit-territorju nazzjonali, l-istess b?al dawk li ma g?andhomx ir-residenza tag?hom f’dan it-territorju, huma persuni li ma humiex ?ittadini. Tali kundizzjoni ta’ residenza permanenti ma hijiex ta’ natura li ti??ustifika l-g?anijiet invokati mill-Istat Membru inkwistjoni, li jikkonsistu f’li ji?i ffa?ilitat ix-xiri tal-ewwel akkomodazzjoni, f’li ti?i evitata kull spekulazzjoni fuq proprjetà immobbli u f’li ji?u sostnuti l-familji li d-d?ul tag?hom huwa baxx jew medju, u ma hijiex ne?essarja sabiex ti?i kkontrollata l-frodi fiskali u sabiex ji?i evitat l-abbu? li jikkonsisti f’li dak li jkun jipprova jabbu?a mill-g?an tal-e?enzjoni.

(ara l-punti 45, 46, 59, 63 u d-dispo?ittiv 1)

2. Stat Membru jonqos milli jwettaq l-obbligi tieg?u ta?t l-Artikoli 12 KE, 39 KE u 43 KE kif ukoll ta?t l-Artikoli 28 u 31 tal-Ftehim ?EE meta, matul ix-xiri tal-ewwel residenza fit-territorju ta' dan l-Istat, je?enta, ta?t ?erti kundizzjonijiet, mit-taxxa fuq it-trasferimenti ta' proprjetajiet immobbli li?-?ittadini tieg?u jew lil persuni ta' dik l-ori?ini nazzjonali biss.

Dan it-trattament differenti bejn i?-?ittadini nazzjonali u dawk ta' Stati Membri o?ra li jkollhom l-intenzjoni li joqog?du fl-Istat Membru inkwistjoni, ibba?at espli?itament u unikament fuq i?-?ittadinanza, jikkostitwixxi diskriminazzjoni diretta pprojbita mill-imsemmija dispo?izzjonijiet. G?anijiet li, minn na?a, ifittxu li jiffa?ilitaw ix-xiri ta' akkomodazzjoni g?all-emigranti ?ittadini ta' dan l-Istat Membru u l-persuni li g?andhom l-istess ori?ini nazzjonali kif ukoll li jinkora??ixxu r-ritorn tag?hom, billi dan l-Istat Membru kien sofra minn tnaqqis sinjifikattiv tal-popolazzjoni min?abba l-emigrazzjoni massiva lejn pajji?i barranin, u, min-na?a l-o?ra, i?-?amma ta' rabtiet bejn dawn l-emigrati u l-Istat ta' ori?ini tag?hom ma humiex ta' natura li jistabbilixxu l-e?istenza ta' ?irkustanzi o??ettivi, indipendenti mi?-?ittadinanza tal-persuni kkon?ernati, li jistg?u ji??ustifikaw diskriminazzjoni b?al dik li tirri?ulta mill-e?enzjoni msemmija, sa fejn dawn g?andhom b?ala ba?i l-istess ?ittadinanza tal-persuni kkon?ernati.

(ara l-punti 69-71, 75 u d-dispo?ittiv 1)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

20 ta' Jannar 2011 (*)

"Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu – Artikoli 12 KE, 18 KE, 39 KE u 43 KE – Artikoli 4, 28 u 31 tal-Ftehim li jistabbilixxi ?-?ona Ekonomika Ewropea – Le?i?lazzjoni fiskali – Kundizzjonijiet g?all-e?enzjoni mit-taxxa fuq it-trasferiment mal-ewwel xiri ta' proprjetà immobbli – E?enzjoni rri?ervata biss lir-residenti fit?territorju nazzjonali kif ukoll li?-?ittadini ta' ori?ini Griega li ma humiex residenti fil-pajji? fid-data tax-xiri"

Fil-Kaw?a C?155/09,

li g?andha b?ala su??ett rikors g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu ta?t l?Artikolu 226 KE, ippre?entat fl-4 ta' Mejju 2009,

Il-Kummissjoni Ewropea, irrappre?entata minn R. Lyal u D. Triantafyllou, b?ala a?enti, b'indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

rikorrenti,

vs

Ir-Repubblika Ellenika, irrappre?entata minn P. Mylonopoulos u V. Karra, b?ala a?enti, b'indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

konvenuta,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn A. Tizzano, President tal-Awla, J.?J. Kasel, E. Levits, M. Safjan u M. Berger (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Mazák,

Re?istratur: R. ?ere?, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-20 ta' Mejju 2010,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konklu?jonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 Permezz tar-rikors tag?ha, il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej titlob lill-Qorti tal-?ustizzja tikkonstata li:

– billi tat e?enzjoni mit-taxxa fuq it-trasferiment ta' proprjetà immobbli (iktar 'il quddiem it-"taxxa") biss lill-persuni residenti b'mod permanenti fil-Gre?ja, i?da mhux lil persuni li ma humiex residenti u li jkollhom l-intenzjoni li jistabbilixxu ru?hom fil-pajji? fil-?ejjieni, u,

– billi tat, ta?t kundizzjonijiet spe?ifi?i, e?enzjoni mill-istess taxxa biss li?-?ittadini Griegi g?all-ewwel xiri ta' residenza fil-Gre?ja, fejn dan jikkostitwixxi diskriminazzjoni espli?ita g?ad-detriment tar-residenti barranin li ma humiex ?ittadini Griegi,

ir-Repubblika Ellenika naqset milli twettaq l-obbligi tag?ha ta?t l-Artikoli 18 KE, 39 KE u 43 KE, moqrija fid-dawl tal-Artikolu 12 KE, kif ukoll ta?t l-Artikoli 4, 28 u 31 tal-Ftehim dwar i?-?ona Ekonomika Ewropea, tat-2 ta' Mejju 1992 (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 11, Vol. 52, p. 3, iktar 'il quddiem il-"Ftehim ?EE"), billi dan l-Istat Membru ostakola l-e?er?izzju tal-libertajiet fundamentali li jirri?ultaw minn dawn id-dispo?izzjonijiet.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

2 L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 12 KE jiddisponi li:

"Fil-kamp ta' l-applikazzjoni ta' dan it-Trattat, u bla ?sara g?ad-disposizzjonijiet spe?jali inklu?i hemm kull diskriminazzjoni min?abba ?ittadinanza g?andha ti?i projbita."

3 L-Artikolu 18(1) KE jipprovdi li:

"Kull ?ittadin ta' l-Unjoni g?andu jkollu d-dritt tal-moviment u tar-residenza libera fit-territorju ta' l-Istati Membri, su??ett g?al-limitazzjonijiet u l-kundizzjonijiet previsti fit-Trattat u fil-mi?uri adottati biex jag?tuh effett."

4 L-Artikolu 39(1) sa (3) KE huma fformulati kif ?ej:

"1. G?andu jkun ?gurat il-moviment liberu tal-?addiema fi ?dan il-Komunità.

2. Dan jimplika l-abolizzjoni ta’ kull diskriminazzjoni min?abba ?ittadinanza bejn il-?addiema ta’ l-Istati Membri dwar l-impjieg, il-paga u l-kondizzjonijiet l-o?ra tax-xog?ol.

3. G?andu jinkludi d-dritt, bla ?sara g?al-limitazzjonijiet ?ustifkati min?abba ordni pubbliku, sigurta’ pubblika u sa??a pubblika:

a) li ja??etta offerti ta’ impieg li jkunu saru,

b) li jispostja ru?u liberament g?al dan l-iskop fit-territorju ta’ l-Istati Membri,

?) li joqg?od f’kull Stat Membru sabiex ja?dem f’impieg skond il-li?ijiet, regolamenti u regoli amministrattivi li jirregolaw l-impieg tal-?addiema ta’ dak l-Istat,

d) li jg?ix fit-territorju ta’ Stat Membru wara li jkun okkupa impjieg hemm, bil-kondizzjonijiet li l-applikazzjoni tag?hom g?andha so??etta g?al regolamenti li g?andhom ji?u stabbiliti mill-Kummissjoni.”

5 Skont l-Artikolu 43 KE:

“Fil-qafas tad-disposizzjonijiet ta’ hawn ta?t ir-restrizzjonijiet g?al-libertà ta’ l-istabbiliment ta’ ?ittadini ta' Stat Membru fit-territorju ta’ Stat Membru ie?or, g?andhom ji?u projbiti. Tali projbizzjoni g?andha testendi ru?ha wkoll g?al restrizzjonijiet fuq l-istabbiliment ta’ a?enziji, ferg?at u sussidjarji, minn ?ittadini ta’ Stat Membru stabbiliti fit-territorju ta’ Stat Membru ie?or.

Il-libertà ta’ l-istabbiliment tinkludi d-dritt li tibda u te?er?ita attivitajiet b?ala persuna li ta?dem g?al rasa, kif ukoll li tikkostitwixxi u tmexxi impri?i u b’mod partikolari kumpanniji li jaqg?u ta?t it-tifsira ta’ l-Artikolu 48, paragrafu 2, ta?t il-kondizzjonijiet stipulati fil-li?ijiet tal-pajji? ta’ l-istabbiliment, g?a?-?ittadini tieg?u stess, bla ?sara g?ad-dispo?izzjonijiet tal-Kapitolu dwar il-kapital.”

6 Id-dispo?izzjonijiet imsemmija fil-punti 2 sa 5 ta’ din is-sentenza, ?lief g?all-Artikolu 18 KE, huma analogi g?al dawk stabbiliti mill-Artikoli 4, 28 u 31 tal-Ftehim ?EE.

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

7 L-Artikolu 1(1) tal-Li?i 1078/1980 jipprovdi:

“Il-kuntratti g?ax-xiri ta’ proprjetà immobbli, s?i?a u bi proprjetà s?i?a, minn persuna mi??ew?a huma e?enti mit-taxxa fuq it-trasferiment ta’ proprjetà immobbli fejn ix-xerrej jew il-konju?i jew it-tfal minuri tieg?u ma g?andhom ebda dritt ta’ proprjetà s?i?a jew ta’ u?ufrutt jew ta’ akkomodazzjoni f’dar jew appartament ie?or bi??ejjed g?all-?ti?ijiet ta’ akkomodazzjoni tal-familja tieg?u jew ta’ dritt ta’ proprjetà s?i?a fuq art g?all-bini jew sehem ta’ art daqs il-wi?? ta’ bini li huwa bi??ejjed g?all-?ti?ijiet tag?hom ta’ akkomodazzjoni u li huwa fi muni?ipalità jew komun bi popolazzjoni ta’ iktar minn tlett elef (3 000) persuna.”

8 L-Artikolu 1(3) tal-imsemmija li?i huwa fformulat kif ?ej:

“Id-dispo?izzjonijiet ta’ dan l-artikolu ma japplikawx g?all-kuntratti g?at-trasferiment ta’ proprjetà immobbli bi ?las, meta x-xerrej ma jkunx jirrisjedi b’mod permanenti fil-Gre?ja.

F’?irkustanzi e??ezzjonali, e?enzjoni ting?ata meta tinxtara dar, appartament jew art minn Griegi jew persuni ta’ ori?ini Griega li ?admu barra mill-pajji? g?al mill-inqas sitt (6) snin u li huma rre?istrati fir-re?istru muni?ipali nazzjonali tal-pajji?, anki jekk ma humiex residenti b’mod permanenti fil-Gre?ja fil-mument tax-xiri.”

9 L-Artikolu 1(7) ta’ din il-li?i jipprovdi li l-e?enzjoni ting?ata bil-kundizzjoni li l-proprjetà immobbli tibqa’ proprjetà tax-xerrej g?all-inqas g?al ?ames snin.

10 Permezz tal-awtorità mog?tija mill-Artikolu 1(12) tal-Li?i 1078/1980, de?i?joni ministerjali tas-7 ta’ April 2005 kienet stabbiliet g?al sena l-perijodu minimu ta’ residenza kontinwa me?tie?a g?al kull persuna kkon?ernata fil-Gre?ja.

Il-pro?edura prekontenzju?a

11 Fis-6 ta’ Di?embru 2007, il-Kummissjoni bag?tet ittra ta’ intimazzjoni lir-Repubblika Ellenika fejn sostniet li, billi tat e?enzjoni mit-taxxa, minn na?a, biss lill-persuni residenti b’mod permanenti fil-Gre?ja, i?da mhux lil persuni li ma humiex residenti u li jkollhom l-intenzjoni li jistabbilixxu ru?hom f’dan l-Istat Membru fil-?ejjieni, u, min-na?a l-o?ra, ta?t kundizzjonijiet spe?ifi?i, li?-?ittadini Griegi biss g?all-ewwel xiri ta’ residenza fil-Gre?ja, fejn dan jikkostitwixxi diskriminazzjoni espli?ita g?ad-detriment tar-residenti barranin li ma humiex ?ittadini Griegi, dan l-Istat Membru naqas milli jwettaq l-obbligi tieg?u ta?t l-Artikoli 12 KE, 18 KE, 39 KE u 43 KE, kif ukoll ta?t l-Artikoli 4, 28 u 31 tal-Ftehim ?EE.

12 Fit-13 ta’ Frar 2008, ir-Repubblika Ellenika wie?bet din l-ittra billi ?a?det l-ilmenti kollha tal-Kummissjoni.

13 Peress li ma kinitx konvinta b’din it-twe?iba, il-Kummissjoni bag?tet opinjoni motivata lir-Repubblika Ellenika, fit-23 ta’ Settembru 2008, fejn stednitha tikkonforma mag?ha f’terminu ta’ xahrejn min-notifika ta’ din l-opinjoni. Dan l-Istat Membru wie?eb g?al din l-opinjoni fil-21 ta’ Novembru 2008 fejn tenna t-termini tat-twe?iba tieg?u g?all-ittra ta’ intimazzjoni.

14 Billi ma kinitx konvinta bl-argumenti mressqa mir-Repubblika Ellenika, il-Kummissjoni dde?idiet li tippre?enta dan ir-rikors.

Fuq ir-rikors

Fuq l-ewwel ilment, ibba?at fuq ir-restrizzjoni ta’ ?erti libertajiet fundamentali

L-argumenti tal-partijiet

15 Il-Kummissjoni, b’referenza b’mod partikolari g?as-sentenza tat-13 ta’ Lulju 1993, Commerzbank (C?330/91, ?abra p. I?4017), l-ewwel nett issostni li g?alkemm il-kriterju ta’ residenza permanenti previst ta?t l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(3) tal-Li?i 1078/1980 mhux bilfors jimplika trattament diskriminatorju fir-rigward ta?-?ittadini tal-Unjoni, peress li japplika indipendentement mi?-?ittadinanza tal-persuni kkon?ernati, xorta jibqa’ l-fatt li r-residenti permanenti fil-Gre?ja huma, fil-bi??a l-kbira tag?hom, ?ittadini Griegi, u dan jista’ jistabbilixxi n-natura diskriminatorja tad-dispo?izzjoni inkwistjoni.

16 Il-Kummissjoni ssostni f’dan ir-rigward li din id-dispo?izzjoni teskludi mill-benefi??ju tal-e?enzjoni mit-taxxa lill-persuni li ma humiex residenti u li jixtru l-ewwel residenza fil-Gre?ja g?all-installazzjoni tag?hom fil-?ejjieni f’dan l-Istat. Din id-differenza fit-trattament g?alhekk twassal g?al trattament diskriminatorju bejn residenti attwali u futuri.

17 It-tieni nett, filwaqt li tirreferi b'mod partikolari g?as-sentenzi tal-15 ta' Settembru 2005, Il?Kummissjoni vs Id?Danimarka (C?464/02, ?abra p. I?7929), kif ukoll tat-13 ta' Novembru 2003, Schilling u Fleck?Schilling (C?209/01, ?abra p. I?13389), il-Kummissjoni tfakkar li l-kliem ?enerali tal-Artikolu 18 KE, li jistabbilixxi d-dritt ta' kull ?ittadin tal-Unjoni li ji??aqlaq u jirrisjedi liberament fit-territorju tal-Istati Membri, huwa inkorporat fl-Artikoli 39 KE u 43 KE. Skont il-Kummissjoni, permezz ta' ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, id-dispo?izzjonijiet tat-Trattat KE dwar il-moviment liberu tal-persuni g?andhom l-g?an li jag?mlu iktar fa?li g?a?-?ittadini tal-Unjoni l-e?er?izzju ta' attivitajiet professjonali ta' kull tip u jipprekludu mi?uri li jistg?u jkunu ta' ?vanta?? g?all-persuni li jixtiequ je?er?itaw attività ekonomika fit-territorju ta' Stat Membru ie?or. Id-dispo?izzjonijiet li ma j?allux jew li jiddiswadu ?ittadin ta' Stat Membru milli j?alli l-Istat tieg?u ta' ori?ini sabiex je?er?ita d-dritt tieg?u ta' moviment liberu jikkostitwixxu xkiel g?al din l-istess libertà anki jekk huma applikati indipendentament mi?-?ittadinanza tal-?addiema kkon?ernati. Filwaqt li tibba?a ru?ha fuq din il-?urisprudenza, il-Kummissjoni ssostni li huwa manifest li l-le?i?lazzjoni Griega inkwistjoni tikser l-Artikoli 18 KE, 39 KE u 43 KE, peress li tirrendi s-sitwazzjoni ta' persuni li ma jirrisjedux b'mod permanenti f'dak l-Istat Membru u li jixtiequ jistabbilixxu ru?hom hemm b'mod permanenti inqas attraenti minn dik ta' residenti permanenti li jing?atalhom il-benefi??ju fiskali.

18 F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tippre?i?a li hemm ksur tal-Artikoli 39 KE u 43 KE fir-rigward ta' ?addiema. L-Artikolu 18 KE japplika, min-na?a l-o?ra, direttament g?all-persuni li ma g?andhom ebda attività ekonomika jew rabta mal-Gre?ja, u dan, f'dan il-ka?, jirrigwarda b'mod partikolari lill-pensjonanti.

19 Skont l-istess ra?unament, il-Kummissjoni tikkunsidra li l-Artikolu 1(1) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(3) tal-Li?i 1078/1980 huma kuntrarji g?all-Artikoli 28 u 31 tal-Ftehim ?EE.

20 Fir-rigward tal-?ustifikazzjoni tar-restrizzjoni stabbilita minn dawn id-dispo?izzjonijiet, il-Kummissjoni tqis li din ir-restrizzjoni ma tista' tkun i??ustifikata b'ebda wie?ed mill-g?anijiet ta' interess ?enerali invokati mir-Repubblika Ellenika u li, fi kwalunkwe ka?, din ir-restrizzjoni tikser il-prin?ipju ta' proporzjonalità.

21 Fir-rigward tal-g?an li ji?i ffa?ilitat ix-xiri ta' akkomodazzjoni minn residenti u li ti?i evitata kull spekulazzjoni fuq proprjetà immobbli f'dan il-kuntest, il-Kummissjoni ssostni, l-ewwel nett, li dan l-g?an jista' ji?i segwit ukoll fir-rigward tal-persuni li jixtru l-ewwel residenza tag?hom sabiex jinstallaw ru?hom fil-Gre?ja iktar tard. It-tieni nett, il-Kummissjoni ssostni li l-Li?i 1078/1980 ma tipprovdix l-obbligu g?ax-xerrej li ju?a l-proprjetà immobbli mixtrija b?ala residenza permanenti u lanqas ma tipprojbixxih milli jikriha jew jer?a' jbieg?ha. Madankollu, fin-nuqqas ta' tali obbligu, dan l-g?an ma jistax jintla?aq u g?alhekk ma jistax ji?i effettivament invokat mir-Repubblika Ellenika.

22 Barra minn hekk, il-Kummissjoni ssostni li je?istu mekkani?mi ta' kontroll inqas restrittivi sabiex jintla?qu dawn l-g?anijiet, b?al, pere?empju, ir-re?istrazzjoni mal-awtorità kompetenti Griega ta' persuni li jinstallaw ru?hom fil-Gre?ja, it-tni??il ta' dawn tal-a??ar fir-re?istru fiskali, il-verifika tad-dikjarazzjonijiet tat-taxxa tag?hom u l-g?oti, jekk ikunu sodisfatti ?erti kundizzjonijiet, ta' trattament fiskali favorevoli. Tali sistema ta' kontroll tista' wkoll ti?i kkumplimentata b'"dikjarazzjonijiet ta?t ?urament". G?alhekk, ir-rifjut li ting?ata e?enzjoni mit-taxxa lill-persuni li jkunu g?adhom ma humiex residenti b'mod permanenti fil-Gre?ja i?da li jixtru proprjetà immobbli f'dak l-Istat Membru bl-intenzjoni li joqg?odu hemm, imur sew lil hinn minn dak li huwa me?tie? sabiex jintla?aq l-g?an li ti?i evitata kull spekulazzjoni fuq il-proprjetà immobbli fil-Gre?ja.

23 Il-Kummissjoni ma taqbilx li, fin-nuqqas ta' kwalunkwe informazzjoni fiskali dwar ix-xerrej, huwa impossibbli li ti?i vverifikata l-e?istenza, jekk ikun il-ka?, ta' proprjetà immobbli o?ra fil-Gre?ja li tappartjeni lix-xerrej, b'mod li d-dispo?izzjoni nazzjonali kkontestata ma tistax ti?i kkunsidrata

b?ala inti?a sabiex ji?i evitat l-abbu? mil-li?i. F'dan ir-rigward hija ssostni li, fir-rigward ta' persuni li jinstallaw ru?hom fil-Gre?ja, il-kwistjoni ta' jekk g?andhomx di?à proprjetà immobbli fil-Gre?ja jew le ma hijiex iktar diffi?li sabiex ti?i ddeterminata fir-rigward ta' dawn tal-a??ar milli hija fir-rigward ta' dawk di?à residenti fit-territorju nazzjonali. Peress li d-dikjarazzjoni tat-taxxa ma tistax ti?i kkunsidrata b?ala affidabbli ?afna, ma hemm ebda ra?uni g?alfejn l-awtoritajiet Griegi ma jistg?ux jitolbu lix-xerrejja jekk g?andhomx di?à proprjetà immobbli fil-Gre?ja. Il-Kummissjoni tirreferi f'dan ir-rigward g?all-possibbiltà ta' tni??il f're?istri adegwati, b?as-sistema tar-re?istrazzjoni tal-art li ?iet stabbilita re?entement, u g?all-possibbiltà li ji?u stabbiliti kontrolli sabiex ji?i evitat l-abbu?.

24 Fl-a??ar nett, il-Kummissjoni tikkontesta wkoll l-argument, invokat mir-Repubblika Ellenika, li d-dritt tal-Unjoni ma jne??ix id-dritt tal-le?i?latur nazzjonali li jissu??etta g?al ?erti kriterji l-g?oti ta' fa?ilitajiet u ta' benefi??ji fiskali. Hija ssostni f'dan ir-rigward li t-Trattat ma jipprojbixxix biss it-trattament diskriminatorju dirett, i?da wkoll, b'mod iktar ?enerali, ir-restrizzjonijiet fuq il-libertajiet fundamentali fil-qasam tat-tassazzjoni diretta. L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(3) tal-Li?i 1078/1980 ming?ajr dubju jikkostitwixxi restrizzjoni fuq il-moviment liberu tal-persuni, min?abba li din id-dispo?izzjoni tiskora??ixxi n-nies li jg?ixu fi Stati Membri o?ra u li huma, fil-bi??a l-kbira minnhom, ?ittadini ta' dawn l-Istati u mhux ?ittadini Griegi, milli jinstallaw ru?hom fil-Gre?ja.

25 Ir-Repubblika Ellenika tikkontesta l-allegat ksur kollu billi targumenta, l-ewwel nett, li, g?alkemm huwa minnu li kemm l-Artikolu 12 KE kif ukoll l-Artikolu 39 KE espressament jipprojbixxu kull diskriminazzjoni bba?ata fuq i?-?ittadinanza, mid-dispo?izzjonijiet kollha adottati permezz ta' diversi interventi mil-le?i?latur nazzjonali, kif ukoll mill-esklu?joni ta' kwalunkwe rekwi?it ta' ?ittadinanza Griega fil-kundizzjonijiet g?all-g?oti tal-e?enzjoni mit-taxxa inkwistjoni, jirri?ulta li r-rieda kontinwa tal-le?i?latur nazzjonali dejjem kienet li din l-e?enzjoni ma ting?atax biss li?-?ittadini Griegi i?da, b'mod iktar ?enerali, lill-persuni fi?i?i kollha li g?andhom ir-residenza permanenti tag?hom fil-Gre?ja, irrispettivament mi?-?ittadinanza tag?hom.

26 F'dan ir-rigward, ir-Repubblika Ellenika tenfasizza li ?irkolari ma?ru?a fl-1992, insegwitu g?al avvi? tal-Kunsill tal-Istat, sabiex tg?in lill-amministrazzjoni tapplika korrettament il-Li?i 1078/1980 tippre?i?a fil-fatt li d-dispo?izzjonijiet ikkontestati ta' din tal-a??ar japplikaw ukoll g?a?-?ittadini ta' Stati Membri o?ra, u dan e?attament fl-istess kundizzjonijiet b?a?-?ittadini nazzjonali. Barra minn hekk, permezz ta' de?i?joni ministerjali tal-21 ta' ?unju 2004, huwa previst li sabiex jikkwalifikaw g?al din l-e?enzjoni, ir-residenza permanenti u l-attività professjonali ta?-?ittadini tal-Unjoni jistg?u ji?u ppruvati bil-produzzjoni ta' dikjarazzjonijiet tat-taxxa, ?ertifikati ta' assigurazzjoni so?jali, kuntratti ta' xog?ol, dokumenti dwar bidu ta' negozju, kuntratti g?all-kiri ta' akkomodazzjoni, etc.

27 It-tieni nett, fir-rigward tal-prin?ipju ?enerali ta' trattament ugwali bejn i?-?ittadini tal-Unjoni li je?er?itaw id-dritt tag?hom ta' moviment liberu u ?-?ittadini nazzjonali mqieg?da f'sitwazzjoni simili, hekk kif jirri?ulta mill-Artikoli 12 KE u 18 KE, ir-Repubblika Ellenika g?andha dubji dwar jekk ir-restrizzjonijiet imposti, f'dak li jirrigwarda e?enzjoni mit-taxxa, fuq i?-?ittadini tal-Unjoni g?andhomx ikunu komparabbli ma' dawk li jikkon?ernaw li?-?ittadini nazzjonali. Fil-fatt, skont dan l-Istat Membru, id-dritt tal-Unjoni b'ebda mod ma jirrikjedi li, sabiex ikun sodisfatt l-obbligu ta' integrazzjoni s?i?a ta?-?ittadini tal-Unjoni fl-Istat Membru ospitanti, dawn g?andhom ikunu e?entati mit-taxxa ta?t kundizzjonijiet ekwivalenti g?al dawk applikati g?a?-?ittadini nazzjonali. Ir-Repubblika Ellenika tippre?i?a li, sabiex jibbenefikaw mill-e?enzjoni mit-taxxa g?ax-xiri tal-ewwel residenza tag?hom, i?-?ittadini nazzjonali g?andhom juru li diversi kundizzjonijiet huma sodisfatti u g?andhom jippre?entaw dikjarazzjonijiet tat-taxxa. Ir-ra?unament tal-Kummissjoni, jekk jitwettaq, iwassal sabiex ji?gura li ?-?ittadini ta' Stati Membri minbarra dawk tar-Repubblika Ellenika jibbenefikaw mill-istess vanta?? b?al dak mog?ti li?-?ittadini ta' din tal-a??ar permezz ta' sempli?i dikjarazzjoni, u dan ma huwiex korrett.

28 Fl-a??ar nett, f'dak li jirrigwarda l-?ustifikazzjoni tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(3) tal-Li?i 1078/1980, ir-Repubblika Ellenika tippre?i?a li dan japplika biss g?ax-xiri tal-ewwel residenza u g?alhekk g?al kategorija ristretta ?afna ta' trasferimenti li jissodisfaw ?tie?a ta' interess ?enerali.

29 Barra minn hekk, skont dan l-Istat Membru, din id-dispo?izzjoni hija ??ustifikata mill-fatt li hija inti?a sabiex tiffa?ilita x-xiri ta' akkomodazzjoni mill-individwi u, g?aldaqstant, hija ta' sostenn g?all-familji. Hija tag?mel parti mill-qafas iktar ?enerali tal-politika so?jali tal-Istat, li b'hekk juri t-t?assib tieg?u fir-rigward tal-klassijiet medji u inferjuri li jipprovdilhom g?ajnuna g?all-akkomodazzjoni, g?ajnuna li tikkostitwixxi benefi??ju fiskali b'dimensjoni so?jali.

30 Barra minn hekk, id-de?i?joni ministerjali tas-7 ta' April 2005 iffissat g?al sena l-perijodu kontinwu minimu ta' residenza me?tie? minn kull persuna. Din il-kundizzjoni hija proporzjonata, adatta u ne?essarja peress li tirrigwarda tul ra?onevoli, li jippermetti lil ?ittadin tal-Unjoni li jsir jaf il-pajji?, li jadatta ru?u fih kif ukoll g?all-istil ta' ?ajja tieg?u u sabiex jag?mel studju tas-suq g?ax-xiri ta' proprjetà immobbli. Din il-kundizzjoni tikkostitwixxi garanzija li x-xerrej jixtri l-ewwel akkomodazzjoni sabiex ju?aha u ma jkunx qed ifittex li jixtri proprjetà immobbli sabiex jag?mel profitt jew g?al ra?unijiet o?ra. Fin-nuqqas ta' kriterji iktar ?guri, dan l-imsemmi perijodu minimu ta' residenza kien meqjus b?ala opportun sabiex jikkontrolla l-frodi fiskali u sabiex jevita l-abbu?. Minbarra dan, dan il-perijodu ma huwiex twil bi??ejjed sabiex iqieg?ed f'diffikultà lill-persuni li jaspiraw li jg?ixu fil-Gre?ja jew sabiex ji?u diswa?i milli jsegwu l-pjanijiet tag?hom futuri sabiex jistabbilixxu ru?hom fit-territorju Grieg.

31 F'dan ir-rigward, ir-Repubblika Ellenika ti??ad il-konklu?jonijiet li l-Kummissjoni tislet mill-fatt li x-xerrej ma huwiex obbligat ju?a l-proprjetà immobbli mixtrija b?ala residenza permanenti u lanqas, g?alhekk, ma huwa pprojbit milli jikriha jew jer?a' jbieg?ha. G?al dak li jirrigwarda l-bejg? mill-?did, dan l-Istat Membru jsostni li din l-allegazzjoni tal-Kummissjoni hija falza peress li l-Artikolu 1(7) tal-Li?i 1078/1980 jipprovdi li l-e?enzjoni ting?ata sakemm il-proprjetà immobbli tibqa' l-proprjetà tax-xerrej g?all-inqas g?al ?ames snin. Il-le?i?latur nazzjonali, b'appro?? realistiku, ma ffissax kriterji restrittivi dwar l-u?u tal-ewwel akkomodazzjoni min?abba l-fatt li kemm i?-?entru ta' attività ekonomika kif ukoll is-sitwazzjoni tal-familja tax-xerrej tista' tevolvi.

32 Ir-Repubblika Ellenika tikkunsidra wkoll li l-proposti tal-Kummissjoni dwar mekkani?mi inqas restrittivi sabiex jintla?qu l-g?anijiet segwiti mil-Li?i 1078/1980, ji?ifieri obbligu ta' tni??il fuq re?istri tal-komun jew fiskali jew obbligu ta' dikjarazzjoni tat-taxxa, huma ineffettivi. Hija tfakkar f'dan ir-rigward li ?-?ittadini tal-Unjoni li jinstallaw ru?hom fil-Gre?ja ma humiex me?tie?a li jirre?istraw fil-komun u lanqas li jiksbu numru ta' re?istrazzjoni tat-taxxa jew li jag?mlu dikjarazzjonijiet tat-taxxa sakemm huma ma jkunux xtraw proprjetà immobbli. Barra minn hekk, il-bejg? ta' proprjetà immobbli g?adu ma ?iex inkorporat fis-sistema informatika ta' re?istrazzjoni tal-art, billi l-implementazzjoni ta' din is-sistema g?adha fi stadju embrijoniku.

33 Ir-Repubblika Ellenika tikkonkludi li t-tne??ija tal-kriterju ta' residenza permanenti tag?mel ferm iktar diffi?li li ji?u kkontrollati l-kundizzjonijiet mitluba sabiex wie?ed jibbenefika mill-e?enzjoni mit-taxxa u eventwalment tirri?ulta fil-konsegwenza li d-dispo?izzjonijiet rilevanti ji?u injorati peress li, fin-nuqqas ta' kwalunkwe data fiskali rigward ix-xerrej, ikun impossibbli li ji?i vverifikat jekk dan tal-a??ar g?andux jew le iktar proprjetà immobbli fil-Gre?ja.

34 Bl-istess mod, ir-Repubblika Ellenika ti??ad b?ala inadegwata l-proposta tal-Kummissjoni li tikkonsisti f'li tintalab dikjarazzjoni sempli?i tax-xerrej sabiex ji?i kkonstatat jekk dan kienx di?à proprjetarju ta' proprjetà immobbli fil-Gre?ja, billi tali dikjarazzjoni ma toffri ebda garanzija lill-awtoritajiet fiskali.

35 Fl-a??ar nett, ir-Repubblika Ellenika ssostni li, anki jekk id-dispo?izzjonijiet tad-dritt tal-

Unjoni jimponu, fil-kuntest tal-eliminazzjoni tad-diskriminazzjoni min?abba ?-?ittadinanza, restrizzjonijiet fuq l-e?er?izzju tal-kompetenza tal-Istati Membri f'materji fiskali, dawn id-dispo?izzjonijiet madankollu ma jne??ux il-poter tal-le?i?latur nazzjonali li jiffissa l-kriterji spe?ifi?i g?all-g?oti ta' benefi??ji fiskali, b'mod partikolari meta l-e?enzjonijiet mit-taxxa jkunu stabbiliti skont kriterji so?jali. B'referenza g?as-sentenzi Il?Kummissjoni vs Id?Danimarka, i??itata iktar 'il fuq, u tas-27 ta' Jannar 2000, Graf (C?190/98, ?abra p. I?493), dan l-Istat Membru jsostni li anki dispo?izzjonijiet applikabbli ming?ajr distinzjoni li jipprevjenu jew jiskora??ixxu ?ittadin ta' Stat Membru milli jitlaq l-Istat ta' ori?ini tieg?u sabiex je?er?ita d-dritt tieg?u ta' moviment liberu jistg?u jikkostitwixxu ostakolu g?al din il-libertà biss jekk jissu??ettaw l-a??ess tal-?addiema g?as-suq tax-xog?ol g?al xi kundizzjonijiet.

36 Fir-replika tag?ha, il-Kummissjoni ssostni l-argumenti kollha li hija kienet ippre?entat fir-rikors tag?ha.

37 B'kuntrast, ir-Repubblika Ellenika tqis, fil-kontroreplika tag?ha, li l-Kummissjoni ma kkunsidratx l-argumenti tag?ha rigward l-impatt so?jali tad-dispo?izzjonijiet ikkontestati tal-Li?i 1078/1980. Hija tikkunsidra li l-g?oti tal-benefi??ji so?jali, ming?ajr ebda riflessjoni jew kontroll, li?-?ittadini kollha tal-Unjoni li je?er?itaw id-dritt tag?hom ta' moviment liberu, minn na?a, iwassal g?al evitar ta' regolamenti nazzjonali e?istenti dwar il-qasam so?jali u, min-na?a l-o?ra, jelimina n-natura so?jali tal-g?anijiet tag?hom, peress li l-g?oti ta' tali benefi??ji jkun ibba?at biss fuq il-fatt li l-persuni li e?er?itaw id-dritt tag?hom g?al moviment liberu jkollhom i?-?ittadinanza tal-Unjoni.

38 G?alhekk, ir-Repubblika Ellenika, filwaqt li tirreferi g?as-sentenzi tal-24 ta' Frar 1994, Roks *et* (C?343/92, ?abra p. I?571), kif ukoll tal-1 ta' Frar 1996, Posthuma-van Damme u Öztürk (C?280/94, ?abra p. I?179), issostni li l-pratti?i nazzjonali dwar l-implementazzjoni ta' g?anijiet so?jali huma fi ?dan il-mar?ni ta' diskrezzjoni mi?mum mill-Istati Membri sabiex jiddefinixxu l-politika so?jali tag?hom, f'termini ta' natura u ta' firxa tal-protezzjoni so?jali li huma jimplementaw, sakemm l-azzjonijiet tag?hom ikunu proporzjonati g?all-g?an segwit. G?alhekk, ir-Repubblika Ellenika ssostni li l-Artikolu 1(1) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(3) tal-Li?i 1078/1980 ma jiksrux id-dritt tal-Unjoni u tenfasizza li l-g?anijiet imfittxija minn dawn id-dispo?izzjonijiet ma jistg?ux jinkisbu b'mezzi inqas restrittivi.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

39 Preliminarjament, g?andu jitfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, g?alkemm it-tassazzjoni diretta taqa' fil-kompetenza tal-Istati Membri, dawn tal-a??ar g?andhom, madankollu, je?er?itaw din il-kompetenza b'mod konformi mad-dritt tal-Unjoni (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-4 ta' Marzu 2004, Il?Kummissjoni vs Franza, C?334/02, ?abra p. I?2229, punt 21; tat-18 ta' Jannar 2007, Il?Kummissjoni vs L?Isvezja, C?104/06, ?abra p. I?671, punt 12, u tas-17 ta' Jannar 2008, Il?Kummissjoni vs Il??ermanja, C?152/05, ?abra p. I?39, punt 16).

40 G?alhekk, huwa me?tie? li ji?i e?aminat jekk, kif issostni l-Kummissjoni, l-Artikolu 1(1) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(3) tal-Li?i 1078/1980 jikkostitiwixxux restrizzjoni g?al-libertajiet ta' moviment tal-persuni stabbiliti fl-Artikoli 18 KE, 39 KE, 43 KE kif ukoll fl-Artikoli 4, 28 u 31 tal-Ftehim ?EE.

41 L-Artikolu 18 KE, li b'mod ?enerali jistabbilixxi d-dritt ta' kull ?ittadin tal-Unjoni li ji??aqlaq u jirrisjedi liberament fit-territorju tal-Istati Membri, huwa applikat b'mod spe?ifiku fl-Artikolu 39 KE fir-rigward tal-moviment liberu tal-?addiema, u fl-Artikolu 43 KE fir-rigward tal-libertà ta' stabbiliment (ara s-sentenzi tas-26 ta' Ottubru 2006, Il?Kummissjoni vs Il?Portugall, C?345/05, ?abra p. I?10633, punt 13; Il?Kummissjoni vs L?Isvezja, i??itata iktar 'il fuq, punt 15, u Il?Kummissjoni vs Il??ermanja, i??itata iktar 'il fuq, punt 18).

42 G?alhekk, g?andu ji?i e?aminat l-ewwel nett jekk l-Artikoli 39 KE u 43 KE jipprekludux li?i nazzjonali b?al dik ikkostitwita mill-Artikolu 1(1) u mill-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(3) tal-Li?i 1078/1980.

43 Id-dispo?izzjonijiet kollha tat-Trattat li jirrigwardaw il-moviment liberu tal-persuni g?andhom il-g?an li jiffa?ilitaw, g?a?-?ittadini tal-Unjoni, l-e?er?izzju tal-attivitajiet ta' xog?ol ta' kull tip fit-territorju kollu ta' din tal-a??ar u jipprekludu mi?uri li jistg?u ji?vanta??aw lil dawn i?-?ittadini meta jkunu jixtiequ je?er?itaw attività ekonomika fit-territorju ta' Stat Membru ie?or (ara s-sentenzi ??itati iktar 'il fuq, Il?Kummissjoni vs Id?Danimarka, punt 34 u l-?urisprudenza ??itata; Il?Kummissjoni vs Il?Portugall, punt 15; Il?Kummissjoni vs L?Isvezja, punt 17, kif ukoll Il?Kummissjoni vs Il??ermanja, punt 21).

44 F'dan il-ka?, ir-Repubblika Ellenika tqis li d-dispo?izzjonijiet ikkontestati jeskludu, f'dak li jikkon?erna l-kundizzjonijiet g?all-g?oti tal-e?enzjoni mit-taxxa, kull rekwi?it ta' ?ittadinanza Griega, bl-unika kundizzjoni mitluba tkun dik ta' residenza permanenti fil-Gre?ja.

45 F'dan ir-rigward, huwa bi??ejjed li jitfakkar li minn ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li r-regoli tat-trattament ugwali jipprojbixxu mhux biss id-diskriminazzjonijiet ?ari bba?ati fuq i?-?ittadinanza i?da wkoll kull forma mo?bija ta' diskriminazzjoni li, permezz tal-u?u ta' kriterji o?ra ta' distinzjoni, twassal fil-fatt g?all-istess ri?ultat (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tat-12 ta' Frar 1974, Sotgiu, 152/73, ?abra p. 153, punt 11; Commerzbank, i??itata iktar 'il fuq, punt 14, u tal-1 ta' Ottubru 2009, Gottwald, C?103/08, ?abra p. I?9117, punt 27).

46 Dan ikun il-ka?, b'mod partikolari, meta jkun hemm mi?ura li tipprovdi g?al distinzjoni bba?ata fuq il-kriterju tad-domi?ilju jew tar-residenza, inkwantu hemm riskju li dan il-kriterju ji?vanta??a prin?ipalment li?-?ittadini ta' Stati Membri o?ra, u dan sa fejn il-ma??oranza tal-persuni li ma g?andhomx id-domi?ilju tag?hom fit-territorju nazzjonali, b?al dawk li ma g?andhomx ir-residenza tag?hom f'dan it-territorju, huma persuni li ma humiex ?ittadini (ara, f'dan is-sens, b'mod partikolari, is-sentenzi tad-29 ta' April 1999, Ciola, C?224/97, ?abra p. I-2517, punt 14; tas-16 ta' Jannar 2003, Il?Kummissjoni vs L?Italja, C?388/01, ?abra p. I?721, punt 14, u Gottwald, i??itata iktar 'il fuq, punt 28).

47 F'dan il-ka?, l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(3) tal-Li?i 1078/1980 huwa pre?i?ament ibba?at fuq dan it-tip ta' kriterju, peress li din id-dispo?izzjoni tirri?erva l-benefi??ju tal-e?enzjoni mit-taxxa biss lir-residenti permanenti fil-Gre?ja. Fir-rigward ta' dan is-su??ett g?andu ji?i osservat li g?alkemm japplika indipendentement mi?-?ittadinanza tax-xerrej tal-proprjetà immobbli, il-kriterju ta' residenza fit-territorju nazzjonali sabiex dak li jkun jibbenefika mill-e?enzjoni mit-taxxa jista' japplika b'mod iktar partikolari g?ad-detriment tal-persuni li ma humiex ?ittadini Griegi. Fil-fatt, huma ?afna drabi dawn tal-a??ar li jkunu stabbilixxew ir-residenza tag?hom barra mit-territorju Grieg.

48 G?alhekk, din id-dispo?izzjoni ti?vanta??a l-persuni li ma humiex residenti fil-Gre?ja u li jixtru l-ewwel residenza g?all-installazzjoni futura tag?hom f'dan l-Istat Membru, u dan fis-sens li ma tippermettix lil dawn il-persuni li jibbenefikaw minn din l-e?enzjoni mit-taxxa dovuta meta tinxtara l-ewwel residenza, filwaqt li l-persuni li di?à huma residenti fil-Gre?ja u li qeg?din jixtru l-ewwel akkomodazzjoni tag?hom jistg?u jibbenefikaw minn din l-e?enzjoni.

49 F'dawn i?-?irkustanzi, id-dispo?izzjoni fuq imsemmija g?andha effett disswa?iv fir-rigward ta' persuni li ma humiex residenti fil-Gre?ja u li, ta?t id-dritt tal-moviment liberu li jirri?ulta mill-Artikoli 39 KE u 43 KE, ikunu jixtiequ jixtru l-ewwel akkomodazzjoni tag?hom f'dan l-Istat Membru.

50 Minn dan isegwi li, billi jillimitaw il-benefi??ju tal-e?enzjoni mit-taxxa mi?bura meta tinxtara l-

ewwel akkomodazzjoni g?all-persuni li huma residenti b'mod permanenti fil-Gre?ja, l-Artikolu 1(1) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(3) tal-Li?i 1078/1980 jistg?u jfixklu l-moviment liberu tal-?addiema u l-libertà ta' stabbiliment, kif iggarantiti rispettivament mill-Artikoli 39 KE u 43 KE.

51 Madankollu, minn ?urisprudenza ferm stabbilita jirri?ulta li l-mi?uri nazzjonali li jistg?u jfixklu jew irendu inqas attraenti l-e?er?izzju tal-libertajiet fundamentali ggarantiti mit-Trattat jistg?u madankollu jkunu ammessi bil-kundizzjoni li jkollhom g?an ta' interess ?enerali, li jkunu adegwati sabiex jiggarantixxu li jintla?aq l-g?an tag?hom, u li ma je??edux dak li huwa ne?essarju sabiex dan jintla?aq (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Il?Kummissjoni vs Il?Portugall, punt 24; Il-Kummissjoni vs L-Isvejza, punt 25, u Il?Kummissjoni vs Il??ermanja, punt 26).

52 F'dan ir-rigward, ir-Repubblika Ellenika ssostni li l-kundizzjoni ta' residenza permanenti hija b'mod partikolari ??ustifikata permezz tal-g?anijiet li jikkonsistu, minn na?a, f'li ji?i ffa?ilitat ix-xiri tal-ewwel akkomodazzjoni minn persuni kif ukoll f'li ti?i evitata kull spekulazzjoni fuq il-proprjetà immobbli u, min-na?a l-o?ra, f'li ti?i kkontrollata l-frodi fiskali u f'li ji?i evitat l-abbu?. Barra minn hekk, tali kundizzjoni tag?mel parti mill-qafas iktar ?enerali tal-politika so?jali tal-Istat Membru kkon?ernat, politika li fil-kuntest tag?ha l-pratti?i nazzjonali dwar l-implementazzjoni ta' g?anijiet so?jali jaqg?u ta?t is-setg?a diskrezzjonali mi?muma mill-Istati Membri sabiex jiddefinixxu l-politika so?jali tag?hom, fir-rigward tan-natura u tal-firxa tal-protezzjoni so?jali li huma jimplementaw, sakemm l-azzjonijiet tag?hom ikunu proporzjonati g?all-g?an imfittex.

53 Jekk wie?ed jassumi li tali argumenti jistg?u ji?u invokati sabiex ji??ustifikaw ix-xkiel g?all-moviment liberu tal-persuni, g?andu ji?i kkonstatat li l-kundizzjoni ta' residenza fit-territorju Grieg imposta mill-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(3) tal-Li?i 1078/1980 ma tistax, f'kull ka?, til?aq l-g?anijiet allegatament imfittxija minnha u, barra minn hekk, tmur lil hinn minn dak li huwa me?tie? sabiex jintla?qu dawn l-g?anijiet.

54 F'dak li jirrigwarda, l-ewwel nett, in-natura adegwata tal-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni, fil-fatt, g?alkemm din id-dispo?izzjoni hija inti?a sabiex tipprevjeni li x-xerrej ta' proprjetà immobbli jikseb profitt u, g?aldaqstant, tiffavorixxi l-prevenzjoni ta' kull spekulazzjoni, g?andu ji?i kkonstatat li l-kundizzjoni imposta minn din id-dispo?izzjoni ma tippermettix li jintla?aq l-g?an imfittex sa fejn il-Li?i 1078/1980 ma tipprovdix l-obbligu li x-xerrej ta' proprjetà immobbli ju?aha b?ala residenza permanenti u lanqas ma tipprojbixxih milli jikri din il-proprjetà immobbli. Fin-nuqqas ta' tali obbligu, l-argument tar-Repubblika Ellenika dwar il-?lieda kontra l-ispekulazzjoni ma jistax jirnexxi.

55 Din il-konstatazzjoni hija valida wkoll f'dak li jirrigwarda l-argument ibba?at fuq il-politika so?jali, espressament invokat mir-Repubblika Ellenika u ibba?at fuq il-b?onn ta' sostenn tal-familji li d-d?ul tag?hom huwa baxx jew medju. Peress li ma hemm ebda obbligu b?al dak imsemmi fil-punt pre?edenti, ma jidhirx li l-Li?i 1078/1980 hija adegwata sabiex tiggarantixxi t-twettiq ta' dan il-g?an sa fejn il-benefi??ju fiskali mog?ti max-xiri tal-ewwel akkomodazzjoni jing?ata lill-persuni kollha li jissodisfaw il-kundizzjoni ta' residenza, indipendentement minn jekk jag?mlux parti mill-klassijiet medji u inferjuri. Ta?t dawn il-kundizzjonijiet, ma jistax ji?i pre?unt li l-g?oti fuq ba?i mhux selettiva ta' dan il-benefi??ju fiskali jissodisfa l-g?an allegatament so?jopolitiku tal-Li?i 1078/1980. Barra minn hekk, ir-Repubblika Ellenika ma wrietx li l-e?enzjoni mit-taxxa meta tinxtara l-ewwel akkomodazzjoni tikkostitwixxi benefi??ju fiskali b'dimensjoni so?jali mmirata biss lejn il-persuni li jaqg?u fil-klassijiet so?jali l-iktar ?vanta??ati.

56 F'dak li jirrigwarda, it-tieni nett, l-evalwazzjoni li g?andha ssir fir-rigward tan-natura ne?essarja tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni, g?andu ji?i kkonstatat li l-argumenti invokati mir-Repubblika Ellenika, ibba?ati fuq l-g?an li ti?i kkontrollota l-frodi fiskali u li ji?u evitatati l-abbu?i li jikkonsistu f'li ji?i evitat l-g?an tal-e?enzjoni, pere?empju billi jintalab il-benefi??ju ta' din l-e?enzjoni g?ax-xiri ta' numru ta' proprjetajiet immobbli, ma humiex ta' natura li juru li d-dispo?izzjonijiet ikkontestati huma me?tie?a sabiex jintla?aq dan l-g?an. G?all-kuntrarju, dan l-

g?an jista' jinkiseb ukoll jekk ix-xerrejja ma jkollhomx residenza permanenti fit-territorju nazzjonali.

57 Fil-fatt, kif ?ie rrilevat ?ustament mill-Kummissjoni, hemm mekkani?mi inqas restrittivi li jippermettu lill-awtoritajiet Griegi ji?guraw li x-xerrej ta' proprjetà immobbli jissodisfa l-kundizzjonijiet me?tie?a sabiex jibbenefika mill-e?enzjoni mit-taxxa, billi ji?i vverifikat b'mod partikolari li ma huwiex proprjetarju ta' proprjetà immobbli o?ra fil-Gre?ja, b?at-tni??il f're?istru fiskali jew re?istru tal-artijiet, il-?tie?a ta' dikjarazzjonijiet tat-taxxa jew ta' akkomodazzjoni jew l-implementazzjoni ta' verifiki mwettqa mill-awtoritajiet fiskali, issupplimentati minn dikjarazzjoni ta?t ?urament tax-xerrejja, b'dawn tal-a??ar ikunu kriminalment responsabbli g?all-kontenut u g?all-e?attezza tad-dikjarazzjonijiet tag?hom.

58 Minn dan jirri?ulta li le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik prevista fl-Artikolu 1(1) u fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(3) tal-Li?i 1078/1980 te??edi dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?aq l-g?an imfittex.

59 Fid-dawl ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet, g?andu ji?i kkonstatat li l-kundizzjoni ta' residenza permanenti stabbilita fl-Artikolu 1(1) u fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(3) tal-Li?i 1078/1980, minn na?a, ma hijiex ta' natura li ti??ustifika l-g?anijiet li jikkonsistu f'li ji?i ffa?ilitat ix-xiri tal-ewwel akkomodazzjoni, f'li ti?i evitata kull spekulazzjoni fuq proprjetà immobbli u f'li ji?u sostnuti l-familji li d-d?ul tag?hom huwa baxx jew medju, u, min-na?a l-o?ra, ma hijiex ne?essarja sabiex ti?i kkontrollota l-frodi fiskali u sabiex ji?i evitat l-abbu? li jikkonsisti f'li dak li jkun jipprova jabbu?a mill-g?an tal-e?enzjoni, b'tali mod li g?andu ji?i konklu? li tali kundizzjoni tikser l-Artikoli 39 KE u 43 KE.

60 It-tieni nett, fir-rigward ta' persuni mhux residenti fil-Gre?ja u li ma je?er?itawx attività ekonomika hemm, din l-istess konklu?joni tapplika g?all-istess ra?unijiet fir-rigward tal-ilment ibba?at fuq l-Artikolu 18 KE (ara s-sentenzi tal-5 ta' Lulju 2007, Il?Kummissjoni vs Il?Bel?ju, C?522/04, ?abra p. I?5701, punt 72, u Il?Kummissjoni vs Il??ermanja, i??itata iktar 'il fuq, punt 30).

61 Il-Kummissjoni ssostni wkoll li min?abba l-e?istenza tal-istess dispo?izzjonijiet, ir-Repubblika Ellenika naqset milli twettaq l-obbligi tag?ha ta?t l-Artikoli 28 u 31 tal-Ftehim ?EE, li jikkon?ernaw rispettivament il-moviment liberu tal-?addiema u l-libertà ta' stabbiliment.

62 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i rrilevat li r-regoli li jipprojbixxu r-restrizzjonjiet g?all-moviment liberu u g?al-libertà ta' stabbiliment imsemmija fl-Artikoli 28 u 31 tal-Ftehim ?EE huma identi?i g?al dawk stabbiliti fl-Artikoli 39 KE u 43 KE.

63 Konsegwentement, g?andu ji?i kkonstatat li, billi te?enta mit-taxxa, bl-applikazzjoni tal-Artikolu 1(1) u tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(3) tal-Li?i 1078/1980, biss lir-residenti permanenti fuq it-territorju nazzjonali, filwaqt li l-persuni li ma humiex residenti u li jkollhom l-intenzjoni li jistabbilixxu ru?hom f'dan it-territorju fil-?ejjieni ma humiex e?entati minn din it-taxxa, ir-Repubblika Ellenika naqset milli twettaq l-obbligi tag?ha ta?t l-Artikoli 18 KE, 39 KE u 43 KE, kif ukoll ta?t l-Artikoli 28 u 31 tal-Ftehim ?EE.

Fuq it-tieni lment, ibba?at fuq id-diskriminazzjoni bba?ata fuq i?-?ittadinanza

L-argumenti tal-partijiet

64 Il-Kummissjoni tqis li t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 1(3) tal-Li?i 1078/1980 jistabbilixxi diskriminazzjoni espli?ita bba?ata fuq i?-?ittadinanza, billi huma biss i?-?ittadini Griegi u l-persuni ta' ori?ini Griega li huma eli?ibbli sabiex jibbenefikaw mill-e?enzjoni mit-taxxa, anki jekk ma jissodisfawx il-kundizzjoni ?enerali marbuta mar-residenza permanenti fil-Gre?ja. Tali e?enzjoni

f’ebda ka? ma ting?ata li?-?ittadini ta’ Stati Membri o?ra g?ajr g?al dawk tar-Repubblika Ellenika.

65 Skont il-prin?ipju ?enerali stabbilit fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 12 KE, kull distinzjoni bba?ata fuq i?-?ittadinanza li tikkostitwixxi trattament diskriminatorju favur i?-?ittadini Griegi u g?ad-detriment ta?-?ittadini ta’ Stati Membri o?ra hija espressament ipprojbita. I?-?ittadini ta’ Stati Membri o?ra li jixtiequ jixtru l-ewwel residenza fil-Gre?ja g?andhom g?alhekk i?allsu taxxa li ma hijiex applikata g?ax-xiri minn ?ittadini Griegi, u g?alhekk ix-xiri tal-ewwel residenza fil-Gre?ja huwa inqas attraenti g?all-barranin u g?aldaqstant ixekkel il-libertà ta’ stabbiliment ta’ dawn tal-a??ar f’dan l-Istat Membru.

66 Ir-Repubblika Ellenika ssostni li l-istatus ta’ ?ittadin Griega jew ta’ persuna b’ori?ini Griega b?ala ra?uni g?all-e?enzjoni mill-kundizzjoni ta’ residenza permanenti fil-Gre?ja jikkonferma li l-kundizzjoni essenzjali sabiex dak li jkun jibbenefika mill-e?enzjoni mit-taxxa hija l-post tar-residenza permanenti, li jikkostitwixxi l-iktar kriterju o??ettiv u xieraq possibbli. Id-dispo?izzjoni kkontestata kienet inklu?a fil-Li?i 1078/1980 insegwitu g?at-tne??ija tal-e?enzjoni mit-taxxa applikabbli g?all-importazzjoni ta’ flus barranin u g?andha l-g?an li tiffa?ilita x-xiri ta’ akkomodazzjoni mill-persuni ta’ ori?ini Griega u mill-Griegi li emigraw kif ukoll li tinkora??ixxi r-ritorn tag?hom lejn il-Gre?ja. Min?abba li r-Repubblika Ellenika hija fost l-Istati li esperjenzaw tnaqqis kunsiderevoli fil-popolazzjoni min?abba emigrazzjoni massiva lejn pajji?i o?ra, kien ikkunsidrat xieraq li ji?u pprovduti fa?ilitajiet, permezz ta’ e?enzjonijiet mit-taxxa, sabiex i?-?ittadini Griegi stabbiliti barra mill-pajji? ji?u inkora??uti sabiex jirritornaw lejn il-Gre?ja. Din l-e??ezzjoni spe?ifika u f’waqtha g?andha g?anijiet ?ari ta’ politika so?jali, sabiex jin?ammu r-rabtiet bejn il-Griegi stabbiliti barra mit-territorju nazzjonali u l-Istat ta’ ori?ini tag?hom. Fid-dawl, b’mod partikolari, tad-dimensjoni so?jali tad-dispo?izzjoni kkontestata u tal-g?an imfittex minnha, ir-restrizzjoni kkritikata mill-Kummissjoni ma tmurx lil hinn minn dak li huwa kkunsidrat proporzjonat u a??ettabbli.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

67 Fir-rigward tat-tieni lment tal-Kummissjoni, ibba?at fuq il-fatt li l-e?enzjoni mit-taxxa ting?ata biss li?-?ittadini Griegi jew lill-persuni ta’ ori?ini Griega, g?andu ji?i kkonstatat li t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 1(3) tal-Li?i 1078/1980 jag?mel distinzjoni bba?ata fuq il-kriterju ta?-?ittadinanza.

68 F’dan ir-rigward, huwa bi??ejjed li jitfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, il-prin?ipju ta’ nondiskriminazzjoni, kemm jekk ibba?at fuq l-Artikolu 12 KE u kemm fuq l-Artikoli 39 KE jew 43 KE, je?i?i li sitwazzjonijiet simili ma ji?ux ittrattati b’mod differenti u li sitwazzjonijiet differenti ma ji?ux ittrattati b’mod ugwali. Tali trattament jista’ ji?i ??ustifikat biss jekk ikun ibba?at fuq kunsiderazzjonijiet o??ettivi indipendenti mi?-?ittadinanza tal-persuni kkon?ernati u pproporzjonati g?all-g?an le?ittimament imfittex (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tal-5 ta’ ?unju 2008, Wood, C?164/07, ?abra p. I?4143, punt 13, u tas-16 ta’ Di?embru 2008, Huber, C?524/06, ?abra p. I?9705, punt 75).

69 F’dan il-ka?, g?andu ji?i kkonstatat li ?-?ittadini Griegi u dawk ta’ Stati Membri o?ra minbarra r-Repubblika Ellenika li g?andhom l-intenzjoni li joqg?odu fil-Gre?ja huma, fir-rigward tax-xiri tal-ewwel akkomodazzjoni f’dan l-Istat Membru, f’sitwazzjoni komparabbli. Min?abba fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 1(3) tal-Li?i 1078/1980, l-uniku element li jista’ jwettaq distinzjoni bejn is-sitwazzjoni ta?-?ittadini Griegi jew ta’ ori?ini Griega u dawk ta’ ?ittadini mhux Griegi, fir-rigward tad-dritt tag?hom li ji?u e?entati mit-taxxa, huwa ?-?ittadinanza tag?hom. Effettivament, huma biss i?-?ittadini Griegi jew persuni ta’ ori?ini Griega li jistg?u jibbenefikaw minn din l-e?enzjoni. G?alhekk, dan it-trattament differenti, espli?itament u unikament ibba?at fuq i?-?ittadinanza, jikkostitwixxi diskriminazzjoni diretta.

70 Ir-Repubblika Ellenika ssostni li din id-distinzjoni hija ??ustifikata f’dan il-ka? b’mod partikolari mill-g?anijiet inti?i sabiex, minn na?a, jiffa?ilitaw ix-xiri ta’ akkomodazzjoni g?all-emigranti Griegi u g?all-persuni ta’ ori?ini Griega kif ukoll sabiex jinkora??ixxu r-ritorn tag?hom, billi dan l-Istat Membru sofra minn tnaqqis sinjifikattiv tal-popolazzjoni min?abba l-emigrazzjoni massiva lejn pajji?i barranin. Min-na?a l-o?ra, l-e?enzjoni prevista f’din id-dispo?izzjoni hija wkoll i??ustifikata minn ra?unijiet ta’ politika so?jali, fis-sens li tfittex li ??omm ir-rabtiet bejn il-Griegi emigrati u l-Istat ta’ ori?ini tag?hom.

71 Madankollu, tali kunsiderazzjonijiet ma humiex ta’ natura li jistabbilixxu l-e?istenza ta’ ?irkustanzi o??ettivi, indipendenti mi?-?ittadinanza tal-persuni kkon?ernati, li jistg?u ji??ustifikaw diskriminazzjoni b?al dik li tirri?ulta mill-e?enzjoni ta?t it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 1(3) tal-Li?i 1078/1980, sa fejn dawn g?andhom b?ala ba?i l-istess ?ittadinanza tal-persuni kkon?ernati.

72 Minn dan isegwi li d-differenza fit-trattament mag?mula bejn i?-?ittadini Griegi jew il-persuni ta’ ori?ini Griega u ?-?ittadini tal-Unjoni li ma humiex ?ittadini tar-Repubblika Ellenika, sa fejn it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 1(3) tal-Li?i 1078/1980 jeskludi lil dawn tal-a??ar mill-benefi??ju tal-e?enzjoni prevista f’din id-dispo?izzjoni, tikkostitwixxi diskriminazzjoni pprojbita mill-ewwel paragrafu tal-Artikolu 12 KE u mill-Artikoli 39 KE u 43 KE.

73 Il-Kummissjoni ssostni wkoll li, min?abba l-e?istenza ta’ din id-dispo?izzjoni, ir-Repubblika Ellenika naqset ukoll milli twettaq l-obbligi tag?ha ta?t l-Artikoli 4, 28 u 31 tal-Ftehim ?EE, li jikkon?ernaw rispettivament il-projbizzjoni tad-diskriminazzjoni min?abba ?ittadinanza, il-moviment liberu tal-?addiema u l-libertà ta’ stabbiliment.

74 F’dan ir-rigward, g?andu ji?i osservat li l-projbizzjoni tad-diskriminazzjoni min?abba ?ittadinanza, prevista fl-Artikolu 4 tal-Ftehim ?EE, kif ukoll ir-regoli li jipprojbixxu restrizzjonijiet fuq il-moviment liberu u l-libertà ta’ stabbiliment stabbiliti fl-Artikoli 28 u 31 tal-imsemmi ftehim huma identi?i g?al dawk stabbiliti rispettivament fl-Artikoli 12 KE, 39 KE u 43 KE.

75 Konsegwentement, g?andu ji?i kkonstatat li, billi e?entat mit-taxxa, ta?t ?erti kundizzjonijiet, biss li?-?ittadini Griegi jew persuni ta’ ori?ini Griega meta jixtru l-ewwel residenza fit-territorju nazzjonali, ir-Repubblika Ellenika naqset milli twettaq l-obbligi tag?ha ta?t l-Artikoli 12 KE, 39 KE u 43 KE kif ukoll ta?t l-Artikoli 4, 28 u 31 tal-Ftehim ?EE.

Fuq l-ispejje?

76 Skont l-Artikolu 69(2) tar-Regoli tal-Pro?edura, il-parti li titlef g?andha tbati l-ispejje?, jekk dawn ikunu ntalbu. Peress li r-Repubblika Ellenika tilfet, hemm lok li ti?i ordnata tbati l-ispejje? kif mitlub mill-Kummissjoni.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (L-Ewwel Awla), taqta’ u tidde?iedi:

1) **Ir-Repubblika Ellenika:**

– **billi tat e?enzjoni mit-taxxa fuq it-trasferiment ta’ proprjetà immobbli, bl-applikazzjoni tal-Artikolu 1(1) u tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(3) tal-Li?i 1078/1980, biss lill-persuni residenti b’mod permanenti fit-territorju nazzjonali, filwaqt li l-persuni li ma humiex residenti u li jkollhom l-intenzjoni li jistabbilixxu ru?hom f’dan it-territorju fil-?ejjieni ma humiex e?entati minn din it-taxxa, u,**

– **billi tat, ta?t kundizzjonijiet spe?ifi?i, e?enzjoni mill-istess taxxa biss li?-?ittadini Griegi jew lill-persuni ta’ ori?ini Griega g?all-ewwel xiri ta’ residenza fit-territorju nazzjonali,**

naqset milli twettaq l-obbligi tag?ha ta?t l-Artikoli 12 KE, 18 KE, 39 KE u 43 KE, kif ukoll ta?t l-Artikoli 4, 28 u 31 tal-Ftehim dwar i?-?ona Ekonomika Ewropea, tat-2 ta' Mejju 1992.

2) **Ir-Repubblika Ellenika hija kkundannata g?all-ispejje?.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Grieg.